

## عندما تكون مريضاً طوعياً في أحد مستشفيات الصحة النفسية

تتناول نشرة المعلومات سهلة هذه البقاء في المستشفى  
لتلقّي علاج الصحة النفسية كمريض طوعي.



الصحة النفسية معناها كيف تفكر وكيف تشعر.



العلاجات هي الأشياء التي يمكن أن تجعلك تشعر بتحسن.



أنت مريض طوعي إذا اخترت الذهاب إلى المستشفى لتلقّي  
علاج الصحة النفسية.



قد يقول طبيبك إن البقاء في المستشفى سيكون فكرة جيدة  
لمساعدة صحتك النفسية.



يمكنك التحدث مع

- طبيبك
- الوصي عليك
- عائلتك
- أحد مقدّمي الدعم



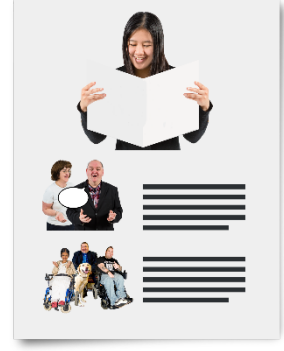
وهم يستطيعون مساعدتك في تحديد ما إذا كان البقاء في  
مستشفى للصحة النفسية سيساعدك.

لكنك من سيختار ما إذا كنت ستبقى في المستشفى.



للاطلاع على نسخة سهلة القراءة من حقوقك كمريض  
طوعي، توجه إلى

[https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_Rights\\_Voluntary\\_ERv1\\_Arabic.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Rights_Voluntary_ERv1_Arabic.pdf)



إذا قررت أنك بحاجة إلى البقاء في مستشفى للأمراض  
النفسية، فإن هذا يسمى دخولاً طوعياً.



الدخول هي الكلمة التي تستخدم عندما تأتي للبقاء في  
المستشفى.



سيضع أحد العاملين بالمستشفى رباط معصم على ذراعك  
وعليه اسمك.



عادةً ما تكون هناك استمارات تقوم بملئها عند وصولك.



يمكنك طرح أسئلة على العاملين بالمستشفى حول البقاء في المستشفى والعلاج الذي ستحصل عليه.



يجب أن يخبرك العاملون في مجال الصحة النفسية دائمًا ما هو علاجك الطبي.



العاملون في مجال الصحة النفسية هم أشخاص يعملون لمساعدتك في صحتك النفسية.

سيسألك العاملون في مجال الصحة النفسية عمّا إذا كنت توافق قبل بدء أي علاج.



وهذا يسمى طلب الموافقة.

قد يكون عليك توقع استمارات.



يمكنك الحصول على المساعدة بلغتك.

يمكنك إخبار العاملين في مجال الصحة النفسية أنك بحاجة إلى  
مترجم شفهي.



يمكن أن يساعدك المترجم الشفهي في التحدث مع شخص  
يتحدث معك بلغة مختلفة.

## مغادرة المستشفى

يُطلق على مغادرة المستشفى اسم الخروج.

هناك سببان يمكّنانك من مغادرة المستشفى

- الانتهاء من علاجك
- أن تطلب أن تخرج



## الانتهاء من علاجك

عندما تنتهي من العلاج، سيتحدث إليك العاملون في مجال الصحة النفسية بشأن مغادرة المستشفى.



سيساعدك العاملون في مجال الصحة النفسية على وضع خطة.



## طلب خروجك

إذا كنت لا ترغب في البقاء في المستشفى، يمكنك إخبار العاملين في مجال الصحة النفسية برغبتك في الخروج.



قد يتحدث معك الطبيب ليقرر ما إذا كان من الآمن لك المغادرة.

يمكن للعاملين في مجال الصحة النفسية أن يطلبوا منك البقاء لمدة تصل إلى ساعتين حتى يأتي الطبيب.



عادة ما توجد استمارات يجب ملؤها قبل مغادرة المستشفى.

يمكنك طلب المساعدة لملء هذه الاستمارات.



## عندما لا يكون مسموحًا لك بالمغادرة

إذا أصبحت متوعِّكًا، قد يقرر الطبيب أنك بحاجة إلى البقاء في المستشفى لفترة أطول للحفاظ على سلامتك.



إذا كنت مرتبكًا جدًا أو متوعِّكًا، فقد تضطر إلى البقاء حتى لو كنت لا ترغب في ذلك.

هذا الأمر هو لمساعدتك على الشعور بالتحسّن.

وهذا ما يسمى بإدخال مريض غير طوعي.



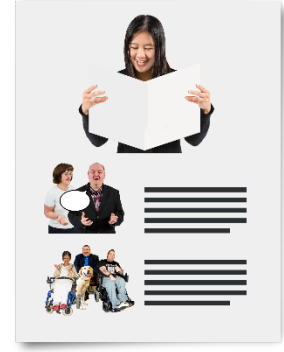
تصبح مريضًا غير طوعي عندما يجب عليك البقاء فيه في المستشفى لتلقّي علاج الصحة النفسية حتى تصبح بصحة جيدة بما يكفي للعودة إلى المنزل.





للاطلاع على نشرة معلومات سهلة القراءة حول كونك مريضاً غير طوعي في مستشفى للصحة النفسية، توجه إلى

[https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_MHA\\_Involuntary\\_ERv1\\_Arabic.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_Involuntary_ERv1_Arabic.pdf)



إذا لم تحصل على رعاية الصحة النفسية التي تحتاجها

إذا لم تحصل على علاج الصحة النفسية التي تحتاجها، لك الحق في إخبار شخص ما.



إذا لم تكن راضيًا عن الطريقة التي عالجتك بها العاملون في المستشفى أو المرضى الآخرون، فيمكنك إخبار شخص ما.



يمكنك إخبار شخص تثق به.

يمكن أن يكون ذلك الشخص

- أحد أفراد العائلة
- أحد الأصدقاء
- أحد مقدّمي الدعم
- أحد العاملين بالمستشفى



يمكنك أيضاً التحدث إلى زائر رسمي.

يتأكد الزوار الرسميون من معاملة الأشخاص في المستشفى  
معاملة جيدة.

وهم لا يعملون في المستشفى.



يمكن لأي شخص تثق به أيضاً التحدث إلى زائر رسمي.

يمكن أن يكون ذلك الشخص

- أحد أفراد العائلة
- أحد الأصدقاء
- أحد مقدمي الدعم

لتحديد موعد مع زائر رسمي، اتصل بالرقم

**.1800 208 218**

الاتصال بهذا الرقم مجاني.



يمكنك أيضاً أن تطلب من شخص تثق به أن يتصل نيابة عنك.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن القانون، يمكنك الاتصال  
بخدمة المناصرة للصحة النفسية.

يمكن لأي شخص تثق به أيضاً الاتصال بخدمة المناصرة  
للصحة النفسية.



رقم هاتف خدمة المناصرة للصحة النفسية هو  
**.9745 4277**

يمكنك الحصول على المساعدة بلغتك.

يمكنك إخبار الخدمة أنك بحاجة إلى مترجم شفهي.



يمكنك أيضاً الاتصال بخدمة الترجمة الخطية والشفهية  
(TIS).

يمكنهم الإعداد لمترجم شفهي.

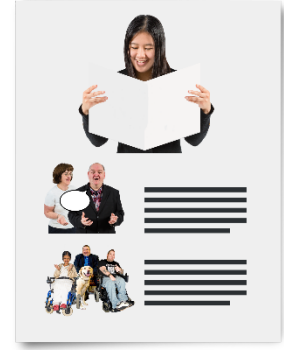
رقم الهاتف هناك هو **.131 450**

معظم خدماتهم مجانية.



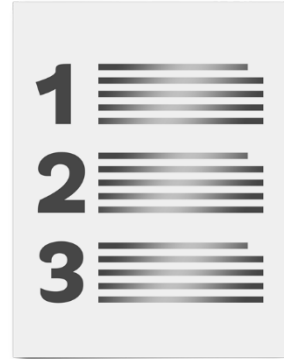
للاطلاع على نشرة معلومات سهلة القراءة حول الحصول  
على المساعدة، توجّه إلى

[https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_MHA\\_GettingHelp\\_ERv1\\_Arabic.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_GettingHelp_ERv1_Arabic.pdf)



للاطلاع على قائمة بما تعنيه بعض الكلمات في نشرة  
المعلومات هذه، توجّه إلى

[https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN\\_Wordlist\\_ERv1\\_Arabic.pdf](https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Wordlist_ERv1_Arabic.pdf)



معلومات سهلة القراءة عن خدمات الصحة العقلية العامة في نيو ساوث ويلز

قانون الصحة النفسية لولاية نيو ساوث ويلز – الإدخال الطوعي إلى المستشفى

المؤلفون

Claire Eagleson<sup>1</sup>, Bronwyn Newman<sup>1</sup>, Janelle Weise<sup>1</sup>

Julian Trollor<sup>1</sup> و Karen Fisher<sup>2</sup>,

1 قسم الطب النفسي العصبي للإعاقة التنموية، تخصص الطب النفسي والصحة النفسية، كلية

الطب والصحة، جامعة نيو ساوث ويلز سيدني

2 مركز أبحاث السياسات الاجتماعية، كلية الآداب والعلوم الاجتماعية، جامعة نيو ساوث

ويلز سيدني

نشرة المعلومات هذه جزء من سلسلة موارد سهلة القراءة تشرح

- كيف يمكن للناس الوصول إلى خدمات الصحة النفسية العامة في نيو ساوث ويلز و
- ما يمكن أن يتوقعونه.

© قسم الطب النفسي العصبي للإعاقة التنموية، تخصص الطب النفسي والصحة النفسية،

جامعة نيو ساوث ويلز سيدني 23.01.31 الإصدار 1

لا يمكن إجراء أي تغييرات بدون موافقة مؤلّفي النشرة.

إعدادها بواسطة 3DN ومركز أبحاث السياسة الاجتماعية في جامعة نيو ساوث ويلز بسيدني، بدعم من وزارة الصحة في نيو ساوث ويلز.

Proudly funded by